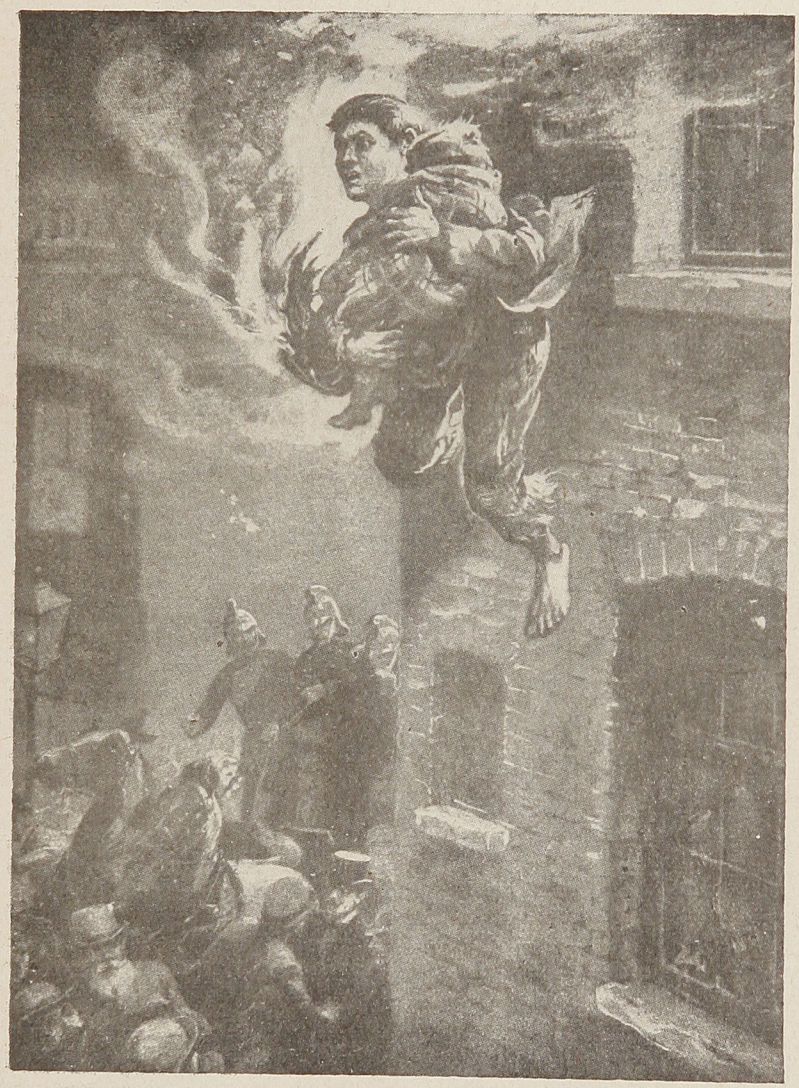
Chicos i Grandes

SANTIAGO (CHILE) 1.ª QUINCENA DE JUNIO DE 1909.
La Revista infantil ilustrada mas antigua de la República.



I Juan se arrojó de lo alto del cuarto piso... (véase el cuento)

Año I. 10 centavos. Núm. 21

Aparece domingo por medio.

SOC. IMP. Y LIT. UNIVERSO-S.

THE AMERICAN SHOE FACTORY M.F.

CALZADO FINO AMERICANO

para Colejiales, niños i niñas
Hijiénico, elegante i cómodo
Durabilidad garantida Precios bajos
EN VENTA SOLAMENTE
AHUMADA, 174 ESTADO, 307

TRADE Goodyear Welt MARK

❁ Vamos a ver! Anoten Uds. lo siguiente y aprén-danlo de memoria!

Ajenda, Almanaques, Archivadores, Blocks de 100 hojas, Blocks de apuntes, de esquelas, de papel luto, de formularios impresos, Bitácoras, Banderitas para cigarrillos, Balanzas, Carpetas para escritorio, Cajas de carton, Copiadores, Cuadernos, Calendarios, Cajitas de papel fantasía, Diablo fuerte, Elásticos, Facturas en blanco, Fichas de goma, Goma de borrar, Goma líquida, Indices, Letras en blanco, Libretas para trabajadores, Libros talonarios, Libretas varias, Libros, Libretas para lavado, Lapiceros, Memorandums en blanco, Obras literarias, Papel en resma, Id. para escribir a máquina, Platos de carton, Plumas, Papel carbónico, Papel toilet, Sacos para dulces, Sobres varios, Servilletas, Talonarios para caja, Tarjetas realzadas, Id. de fantasía grandes, Id. de visita en blanco, Id. de luto y blancas, Tintas, Tela para encuadernacion. ❁

▭ ▭ Todo esto fabrica y vende la Sociedad ▭ ▭

Imprenta y Litografia Universo

Sus muestrarios están en la Calle de Huérfanos

▭ ▭ Núm. 1036 — Vayan a verlos! ▭ ▭

Instituto Sud-Americano

San Martin, N°. 64 ⊹ SANTIAGO ⊹ Casilla N.° 2389

Establecimiento de instruccion secundaria con mas de diez años de existencia.
HUMANIDADES HASTA EL SESTO AÑO.

PREPARATORIAS

Kindergarten para niños de 5 a 8 años.

CURSOS DE CONTABILIDAD

Enseñanza del *FRANCES, INGLES i ALEMAN.*
Programas universitarios i enseñanza segun el *sistema concéntrico.* Cursos libres segun el *sistema antiguo.*

EXÁMENES UNIVERSITARIOS

Internos, medio pupilos i esternos. *Curso de vacaciones* permanente en Enero i Febrero. Alimentacion sana, abundante i buena calidad.

Director: F. A. Medina Rivera
Profesor titulado en 1897

Proteccion Mutua de Empleados Públicos de Chile.

Esta institucion cuenta hoi dia con **tres mil asociados** i con **un millon cincuenta mil pesos** de capital.

Los servicios que presta son los siguientes:
Cuota Mortuoria, Pensiones Vitalicias a las familias de los socios, Préstamos de dinero, Compra de Casas para los asociados, Atencion Médica, Socorro en caso de cesantía, etc.

La única obligacion del asociado es pagar una incorporacion de cinco pesos i una cuota mensual del $2\frac{1}{2}$ % sobre su sueldo.

Solicitar Estatutos al Jerente de la Sociedad, Santiago, Casilla 671.

LICEO PEDAGÓJICO

Alameda, 1829.

TELÉFONO NÚM. 870.

Es el mas estenso i mejor colejio particular de Santiago, con enseñanza oficial.

Se cursan preparatorias i humanidades, con programas completos, incluso idiomas.

Los alumnos pueden ser : esternos, medio-pupilos o internos.

Se admiten niñitos desde cinco años

E. Várgas Barrera,

RECTOR

Profesor de Estado.

Diener & Co.

* La Casa "Sport" *

ESTADO esquina Huérfanos

Casilla 1818 - Teléfono 223

SANTIAGO

Casa Especialista en toda clase de **Articulos de Sport para Foot-Ball, Lawn-Tennis, Polo, Croquet, Esgrima i el Box.**

Palanquetas i desarrolladores de Sandow i Terry.

Por Mayor i Menor

Pronto despacho de pedidos a Provincias

¿Ha pensado Ud que con solo

2 PESOS

puede obtener una coleccion del 1.er año de **"Chicos i Grandes"?** Pídala, mandando el jiro correspondiente a

GUZMAN I CÍA.,

CASILLA 1419 - SANTIAGO;

hai *dos novelas* en los folletines; mas de *una docena* de cuentos, centenares de artículos, música, monos, caricaturas, etc.

JEOGRAFIA ELEMENTAL

POR

LUIS CAVIEDES

Profesor en el Instituto Nacional i en el Internado Barros Arana.

SE VENDE

EN LA

LIBRERIA NASCIMENTO

AHUMADA 265

Precio: $ 1.40

CHICOS I GRANDES.

REVISTA INFANTIL ILUSTRADA ✻ PUBLICACION QUINCENAL

SUSCRICION:

22 números.....	$ 2.00
11 números.....	1.00
5 números.....	0.50
Cada número.....	0.10

EDITORES PROPIETARIOS:

Los profesores
Manuel Guzman Maturana,
Cárlos Prado Martínez
e Ismael Parraguez.

CORRESPONDENCIA: Guzman i Ca., SANTIAGO, CASILLA 1419.

El Liceo de Aplicacion en el Desfile del Juéves 20

Fotografía tomada por el alumno don Alberto Gándara.

Instituto de Educacion Física. — En clase de dactilografía, o sea, de escritura a máquina

TIJERETAZOS

(De nuestros canjes)

PATRIOTISMO INFANTIL.

Visitaba un inspector peruano una escuela de primeras letras en Iquique.

Sentados a lo largo de una gran banca de madera, los pequeños escolares estudiaban a media voz, imitando el susurro de una colmena: i miéntras el visitante de pié esperaba al director del plantel, algunos curiosos volvian la cabeza i le miraban fijamente.

Un niño pasó de repente junto al inspector i viendo este en la mirada penetrante de los ojos negros del muchacho el resplandor de una intelijencia que se revelaba despertando su curiosidad, llamole para dirijirle algunas preguntas.

—Oye, ¿tú sabes jeografía? le interrogó con voz grave.

—Sí, señor, un poco, replicó el interpelado.

—Bueno, vamos a ver ¿Cuáles son las principales naciones de América?

—¿Las principales naciones de América? replicó el niño con entusiasmo... la principal de todas es Chile.

—¿Chile? preguntó el peruano lleno de cólera. ¿I por qué dices que es Chile? No sabes, tontuelo, que la primera de todas las naciones americanas, la mas bella, ilustre i poderosa es el Perú? ¿Eso no lo sabias?

El niño, pálido i temeroso, pero decidido

—¡Chile! murmuró en alta voz, Chile...i nada mas!...

—Pero tú, pillo, ¿sabes siquiera dónde está Chile para que te metas a hablar lo que no entiendes?

I el niño emocionado i erguido, con las pupilas deslumbrantes i frente a sus compañeros que lo miraban asombrados de su valor, desabrochose rapidamente su blusa manchada de tinta, golpeándose el pecho, miéntras clavaba sus miradas en el inspector i decia:

—¡Aquí, aquí está Chile!

AMOR PATERNO.

En el fundo Carbonero, situado en el departamento de San Cárlos, ocurrió un desgraciado accidente que ha comovido a los pobladores de los contornos.

Un hijo de poca edad, de don Mateo Gallegos, dueño del citado fundo, fué enviado el viérnes último a revolver el orujo de un lagar en que se fabricaba chicha. Sea por descuido o por asfixia, el niño cayó dentro sin que nadie lo viera.

Sorprendido el padre al no ver a su hijo, se acercó al lagar i vió flotando dentro del líquido al desgraciado niño. La angustia del padre fué enorme i cuando mas esfuerzos hacia por salvarlo, cayó a su turno a la espumante chicha.

Impuesto de la desgracia un trabajador, dió cuenta a la familia que hizo empeño por salvar al señor Gallegos,mas, todo fué inútil; padre e hijo yacian cadáveres dentro del lagar.

UN GUITARRISTA SIN PIERNAS NI BRAZOS.

Toribio Jiménez es un pobre ser a quien la naturaleza ha privado de los miembros del cuerpo mas indispensables para el hombre.

Es natural de Chajarí (Entre Rios) tiene 19 años de edad, 80 centímetros de estatura i 60 kilos de peso, aproximadamente.

Aunque la naturaleza se ha mostrado tan implacable con él, ha sabido, no obstante, adquirir, dentro de sus propios medios, algunas dotes artísticas que revelan una intelijencia clara.

Toribio Jiménez tiene apénas 20 centímetros de piernas, que emplea como manos para cuanto está a su alcance; el pié izquierdo, que es el que maneja con mas facilidad, tiene cuatro dedos, i el derecho tres, con los cuales toca la guitarra, escribe i juega a las cartas.

Jiménez se encuentra por primera vez en Buenos Aires con el deseo de sacar partido de su desgracia i poder ayudar a su anciano padre, de 74 años e imposibilitado ya para el trabajo.

¡OJOOOO!

La suscricion anual termina con el número 22; renuévela cuanto ántes con un jiro a Guzman i Cía., casilla 1419. Santiago.

¡Son solo DOS PESOS al año!

La samaritana.

Dibujo del alumno de la Escuela Normal de Victoria, don Juan Mardones. El orijinal es de 15 por 10 centímetros.

¿EN QUÉ PARARÁN ESTAS MISAS?

(Benjamin Vicuña Mackenna.)

Por el año 1808 vino a Chile, del Perú, cierto individuo que no se sabia de dónde era ni adónde iba, pero que tenia ciertas ínfulas de bellaquería i de latin. Habia salido al mundo por la puerta de una aula de convento. Pero, aunque desde sus umbrales se habia metido impávido en todos los caminos de la vida i la fortuna, a ninguno le habia encontrado salida.

La existencia de aquel individuo era un verdadero laberinto de Creta.

Solo, pobre i desconocido en Valparaiso, acercose al Mercado i púsose a platicar con los labriegos que habian llevado sus gallinas i sus coles del vecino valle de Viña del Mar, i por un comedido arriero supo que la estancia carecia a la sazon de capellan. El desconocido quedose un instante pensativo, miró con fijeza a su informante i aspiró el aire con pecho dilatado: el husmeador habia sentido el rastro de la presa, i sus músculos habian adquirido todas las tensiones del olfato.

Concertose, en consecuencia, con el arriero para que en una de sus mulas de respeto (que no de repuesto) lo trajese a Viña del Mar, sobre cuyo propietario—fácil hasta ser descuidado, caritativo hasta ser fastuoso—tomó lenguas: era don Juan Antonio Carrera.

Una vez en su presencia, el recien llegado díjole que era un pobre sacerdote sin oficio ni beneficio, recien venido de Lima, i que habiendo sabido que él era un buen cristiano i honrado padre de familia, habia venido a ofrecerle sus servicios como capellan, por el sueldo, el pan, la cama i los cigarros. El capellan era «buen pobre».

Aceptó mas que de prisa el ventajoso partido don Juan Antonio, e instaló al primer párroco de Viña del Mar bajo su techo i a su mesa, contentísimo de su compañía.

No lo estaba ménos el descansado i feliz capellan: una misa los Domingos, una que otra plática gangosa a la semana, muchos responsos en beneficio de las ánimas benditas, por la tarifa acostumbrada de huevos i gallinas, i todo esto sazonado por disparatados latines que hacian las delicias del patron de la hacienda: he aquí en lo que consistia la holgada vida del capellan de Viña del Mar.

...Pasaron así los dias i los meses, i notaba ya el capellan en la romana de la hacienda los beneficios del clima i de las cazuelas del lugar, cuando una noche ¡noche malhadada! presentose un sarjento de dragones acompañado de cuatro soldados, i trayendo en la mano una requisitoria del Presidente de Chile don Luis Muñoz de Guzman, espedida a peticion del obispo Moran, el fundador de la Estampa volada, i refrendada por el gobernador de Valparaiso don Joaquin de Alós.

Delante del nombre del rei i del obispo, el capellan encorvó humildemente la cerviz i marchó a la capital, via de la Dormida, en buena custodia i bajo partida de rejistro.

Puesto a la presencsa del irritado obispo, se aclaró todo el misterio. Un aviso del virrei del Perú, Jil i Lémos, habia marcado la pista del supuesto clérigo, que ya conocia las carceletas de Lima i las bóvedas del templo del Sol, en el Cuzco, por igual motivo. Aquel aventurero

tenia una pasion invencible por la misa i especialmente por su cáliz....

Interrogado por el provisor i el obispo en su palacio, el falso capellan de Viña del Mar confesó con humildad su delito i pidió perdon a Su Ilustrísima, declarando que a nadie habia hecho mal, i que su engaño habia sido solo un medio de ganar la vida, como otro cualquiera, i para aprovechar su latin, única cosa que sus padres le dejaron por enseñanza i por herencia.

Pero el obispo no miraba la cuestion con la misma lenidad, i al contrario, profundamente indignado por el sacrilejio, comenzó a dictar un auto terrible de prision i enjuiciamiento contra el reo de tan abominable sacrilejio.

Era, sin embargo, el obispo Moran, el mismo cuya vida jugaron a la chueca los araucanos, hombre de jenio algo chusco, vivo, pronto, irascible, pero burlon i anecdótico, porque tenia algo de andaluz i no poco de peruano. I así, miéntras media a trancos la sala de su despacho, detúvose en medio del dictado para hacer al delin uente una pregunta de curiosidad, que fué la salvacion del último.

—I dígame, hombre—dijo el obispo al reo—por el amor de Dios i de los santos, ¿qué palabras proferia usted cuando hacia el sacrílego ademan de consagrar la hostia?

—¡Ah, señor!—contestole el penitente con aire compunjido, si Su Ilustrísima me da permiso, diré cuáles eran, porque nunca albergué mal propósito, i mas era mi susto que mi desergüenza.

Diole licencia el obispo para que hablara con franqueza, i entónces el falso clérigo revelole que lo único que decia al toque acompasado de la campanilla i al alzar el símbolo a los fieles, eran estas cuatro palabras, pronunciadas tan en voz baja como era posible:

¿En qué... pararán... estas... misas?

Soltó la risa de buen grado el obispo, riose el provisor, i hasta el secretario de la curia riose a su turno; i por la agudeza del dicho i su aire de verdad, lo dejaron irse con solo una fuerte reprimenda.

Por lo cual en Chile, cuando álguien se mezcla en lo que no le conviene o corresponde, se acostumbra esclamar como el ex-capellan de Viña del Mar:

«*En qué pararán estas misas?*»

HIJOS REDENTORES

(*Cuento cierto*)

Juan Brown, niño de dieciseis años, salia de la fábrica en que se ganaba el pan, pensando una vez mas en su desgraciada suerte: su padre, borracho, nada ganaba, i él, niño, que debia estar estudiando como los de su edad, tenia que trabajar, lo mismo que su desgraciada madre, en una fábrica, para tener que comer ámbos i el chiquitin, July, el hermanito menor, que todavía no cumplia un año.

Al torcer la esquina le llamó la atencion el jentío que ocupaba la calle, i se estremeció de horror al ver que el edificio que habitaba la familia, en un humilde cuarto piso, era presa de las llamas. Juan corrió desolado, i pronto se encontró con el cordel de la policía que impedia la pasada.

—Déjeme pasar, suplicó Juan; es mi casa la que se quema!

—¡Imposible! nadie pasa, fué la réplica.

En ese momento llega la madre del niño, suplicando ella tambien la entrada.

—¿No ve usted que todo está a punto de caer i ya no es posible salvar nada?

—¡Madre! grita Juan ¿i July?

—¡Quedó durmiendo! aulló la infeliz, i cayó desmayada entre la muchedumbre.

Juan no oyó mas; con la ajilidad de un cabro saltó el cordel i se precipitó por la puerta de la escala, oscurecida por el humo. Subió casi a tientas, sofocado. Una vez arriba, halló la puerta del cuarto de la familia, al cual se acercaban ya las lenguas rojas del incendio. Aun era tiempo: allí estaba July, durmiendo el sueño de la inocencia. Lo tomó en sus brazos, envuelto en el cobertor de su camita i quiso salir; pero solo pudo ver cómo la escalera caía con estrépito, minada por el fuego.

Volvió al cuarto, abrió la ventana i se asomó. Mil voces a un tiempo gritaron desde abajo:

—¡No hai mas remedio que dejarse caer!

Pero aun no habian sido armados los salvavidas i allí mismo se improvisó uno con fuertes mantas.

—¡Deja caer el niño primero, despues vendrás tú! le gritaron al verlo aparecer sobre el alféizar de la ventana, con el niño en brazos.

Pero Juan comprendió que no habia tiempo para que escapasen ámbos, yendo el uno primero, pues sus ropas empezaban a arder i,

calculando la distancia, se dejó caer con el hermanito apretado contra su pecho.

.....

Cuando Juan abrió los ojos, estaba en la cama de un hospital.

—¿Y July?—fué su primera pregunta.

—Está sano i salvo, contestó el doctor; pero usted no, i debe guardar silencio. Usted es un niño heroico i debe salvarse pronto; de modo que ¡chit! concluyó el médico, sonriendo.

—Otra pregunta, por favor ¿i mi madre?

—Mañana vendrá a verlo; está orgullosa de un hijo como Vd.; no hai dos iguales; pero, ¡chit!

.....

El dia de la visita reglamentaria, toda la familia se reunió alrededor del enfermo, ya mas repuesto.

—¿Qué me ha pasado? preguntaba Juan; me duele mucho la pierna derecha.

—Al caer de tanta altura, la manta cedió un poco i tocaste el suelo; te has roto una pierna, decia la madre llorando.

Una voz ronca exclamó entónces:

—Pero yo soi el único culpable, ¡yo soi el infame!

Era el padre que, desesperado, besaba las manos de su hijo.

—Si yo no fuera un borracho, Juan, nada de esto habria pasado; ¡yo soy el culpable! ¿Me perdonas? Te prometo, Juan, que nunca beberé una gota de licor.

El niño casi se incorporó, le brillaron los ojos i esclamó con alborozo:

—¿De véras, padre, no beberá mas?

—Te lo juro, hijo mio, te lo juro.

—Entonces yo sanaré i seremos felices.

SIMPÁTICA MANIFESTACION.

Nuestro corresponsal en el Liceo de Aplicacion ha tenido la amabilidad de enviarnos una reseña del desfile escolar que hubo el 20 del corriente i en que tan hermosa actuacion cupo al Liceo de Aplicacion de Santiago. Ella se debe al entusiasmo i al esfuerzo constante de los profesores de jimnasia, señores Kähni i Mossó.

El cuerpo de profesores e inspectores del Liceo quiso manifestar a dichos profesores su simpatía i adhesion i los invitó, el Sábado 22, a unas once en el Parque. La manifestacion resultó espléndida.

Ha dado con esto el Liceo de Aplicacion la mas elevada muestra de confraternidad i de union, que tanto se echa de ménos en muchos establecimientos de educacion de la República.

AMISTAD.

Al poeta don Cárlos Soto Ayala.

Allá, en el fondo del jardin florido,
junto a la tapia donde está el rosal,
la hallé cojiendo las hermosas flores,
con su chupalla i amplio delantal.

Al apretar su marfilina mano,
nos miramos, con tímida ansiedad;
i, al conocer mi cuita, así me dijo:
«he aquí la única flor: es la amistad».

El sol menguaba la preciosa lumbre
i rumorosa brisa vesperal
besaba las corolas cuando, triste,
di el «adios» al abrigo paternal.

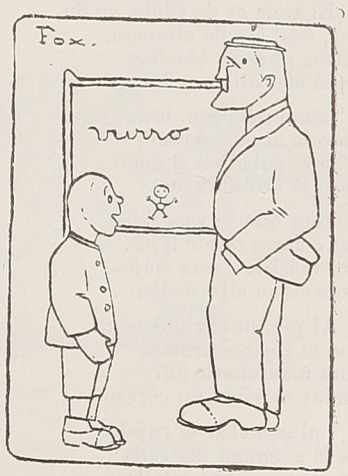
Junto al maiten, los sauces soñadores
inclinan el verdor crepuscular,
i la casita vieja que blanquea
es lirio orlado de hojas verdemar.

En el sendero abrupto de la vida,
al sucumbir mis padres, del hogar
quedó solo la amiga de mis sueños,
mas bella que la aurora al despuntar.

Allá en el fondo del jardin florido,
junto a la tapia donde está el rosal,
no me ofreció las flores mas hermosas
de su celeste i amplio delantal.

Ella cojió del alma la flor pura,
del bello corazon dulce beldad;
regola con su esencia, que es el llanto
nacido del dolor en tierna edad.

Roberto Miranda.



El grande.—¡Bárbaro! ¡Discípulo de *El Peneca!* ¿Cómo has escrito burro?

El chico.—Con tiza, señor.

—Mamá, me caí al barro...
—¡I con tu traje nuevo!
—Sí, mamá, no tuve tiempo de sacármelo; cuando quise hacerlo ya estaba en el fango.

EN IQUIQUE.

21 DE MAYO DE 1879.

¡Es Prat... que con faz radiosa
da principio a esa contienda
que es cumbre en la noble senda
de la tradicion gloriosa!

Es el alma de Serrano,
que, en pos de augusta deidad,
salta a la inmortalidad
con arranque soberano.

¡Es Condell... que a un nigromante
se iguala, en su audacia loca,
haciendo de artera roca,
una joya deslumbrante!

¡El alma es de Chile, en fin,
que, cual águila altanera,
coloca nuestra bandera
en el mas alto confin!

Como un jiron de áureo tul
mecido al aire sereno,
flota el pabellon chileno
bajo la bóveda azul...

Para que se vean bien
sus colores desde léjos,
dos mástiles, asaz viejos,
le brindan alto sosten...

Al pie, una tripulacion,
con el rostro carmesí,
jura mantenerlo allí
miéntras vibre un corazon...

I al escuchar el rujido
de la enemiga metralla
un viva unísono estalla
al nombre de Chile unido!

LAUREANO L. DE GUEVARA S.

21 de Mayo de 1909.

CRÓNICA ESTUDIANTIL.

INTERNADO BARROS ARANA.

Es sabido que el Internado tiene mui mala fama en casi todo el pais; pero ahora, por medio de informaciones de revistas, artículos de diarios, etc., se ha venido a saber que es casi todo lo contrario. Hai organizadas por los niños, academias de matemáticas, literarias i de baile. Pronto aparecerá una hermosa revistita, para repartirla entre los alumnos. Se enseña esgrima, box; hai clubs de foot-ball, etc. En cuanto al profesorado, puede competir con cualquier establecimiento.

Hai (se me olvidaba) un teatro organizado por los alumnos. Otra vez escribiré mas.

De Ud. señor Director,

RAUL SIMON.
(Corresponsal).

INSTITUTO NACIONAL.

El 21 de Mayo se llevó a efecto el «Boy-Scout» a Lo Herrera. Los entusiastas alumnos del «Instituto Nacional» han sido unos de los primeros que se han adelantado a ejercitar este sano i provechoso deporte por el caudal de conocimientos prácticos i todos los beneficios que aporta, tanto en el cuerpo como en el carácter del hombre.

Esta institucion, esbozada por el jeneral Baden-Powell, ha sido recibida con entusiasmo por nuestra juventud i ojalá no decayera por falta de estímulo o de ejemplo.

El foot-ball ha sido olvidado por la mayor parte de los alumnos del establecimiento, (medio pupilaje i esternado), los cuales, ya no pretenden ser futbolistas, sino hábiles patinadores, buenos jugadores de palitroque o fieles i amigos dignos del ajedrez.

La sala de jimnasia es el centro de estos nuevos sportmen.

El doctor Isaac Ugarte Gutierrez, profesor de Hijiene, se encuentra gravemente enfermo; está en su lugar su distinguido hijo, el doctor Isaac Ugarte V.

Ha regresado de Europa el distinguido profesor de francés, don Cárlos Montebruno López i ha reasumido su puesto.

ROBERTO MIRANDA M.
(Corresponsal en el Instituto Nacional).

LICEO DE SAN FELIPE.

En los recreos, se puede ver todo el conjunto estudiantil esparcido en los tres estensos patios del establecimiento.

El primer patio pertenece al 4.° i 5.° años de humanidades. En este se forman continuamente grupos de jóvenes en conversaciones mui animadas.

Un jóven moreno del quinto, entendido en materia de box, discute con uno del cuarto sobre distintos golpes. Ahí otros hablan de la leccion de Ciencias Naturales, de la de Historia, etc.

Pasemos al segundo patio, o el de los siguientes cursos: primer año A, primero B, 2.° i 3.° de humanidades. En este se habla de foot-ball, se oyen vivas por haber ganado una barra, allí felicitan a uno por haber contestado bien. Aquí hai mas ruido, mas juventud i la alegría se ve en todos los semblantes.

El tercer patio, el de las preparatorias Inferior i Superior, es el del bullicio, de las carreras desenfrenadas, de los gritos, de las esclamaciones de alegría, que se desprenden espontaneamente. Es el patio en que la niñez se divierte con juegos infantiles, dejando ver su

ajilidad física i en sus risueños rostros, no el ceño de la maldad, sino la imájen de la inocencia.

RAMON E. FERNÁNDEZ L.,
(Corresponsal en San Felipe.)

ESCUELA NORMAL DE PRECEPTORES DE SANTIAGO.

Nuestra clásica fiesta del 21 de Mayo se ha realizado mui a nuestro gusto: centenares de familias concurrieron a ella i nuestra severa aula se llenó de los parloteos i los trajes claros de las niñas, como de un soplo de primavera.

La cuerda del patriotismo vibró sonora en todos los discursos, i tuvo entonaciones líricas en los versos de nuestro poeta, Humberto Concha.

La representacion dramática se presta a chistosos comentarios: como en ella figuran personas del otro sexo, con quienes no podemos contar para el caso, ha habido que echar polleras sobre los pantalones i chaquetillas sobre los vestones; i la cosa ha resultado tan a lo vivo que Pancho Zorricueta ha tenido que mostrar los pantalones para desvirtuar el entusiasmo que habia despertado su persona seudo-femenina.

La parte musical es un triunfo para el señor Guerra.

Con horas como estas de nuestra fiesta, señores, pasan volando los años de estudio para convertirse en las doradas mariposas de los recuerdos juveniles.

CORRESPONSAL OFICIOSO.

LICEO DE APLICACION.

Nuestros comentarios de la quincena han jirado alrededor del mítin escolar del Juéves 20; estamos mui satisfechos del papel que hizo nuestro Liceo: 350 alumnos de humanidades desfilaron en columna, vestidos con el alegre uniforme del Liceo: pantalon blanco, camiseta de lana blanca, faja azul marino i el alegre gorro colorado que hace recordar aquel:

Yo soi la negra mandinga
la del gorro colorado,
a quien nadie se la ha hecho
que no se la haya pagado.

Chaparro, del 5.°, justamente orgulloso, hacía de porta estandarte, acompañado de Chaparrito i Fainé, del III.°-B.

El señor Kähni, lo mismo que el señor Mossó, vestia nuestro uniforme, que tan bien modelaba sus musculaturas de Hércules.

Ademas de los aplausos del público, tuvimos el de nuestros superiores, i un aplauso en forma tanjible, señores, una tarde de asueto para juegos esportivos en el parque, concedida por el señor Mann.

Como ustedes verán por lo espuesto, esta vez nos hemos tirado la pera.

EL CORRESPONSAL.

Mui de véras agradecemos a los Corresponsales de «Chicos i Grandes» su valiosa cooperacion. La consulta que muchos de ellos nos hacen sobre sus COMUNICACIONES, la encontrarán contestada en la seccion CORRESPONDENCIA.

EL PAQUETE VOLADOR

Colaboracion de don Rafael Frontaura, de 13 años.

1. Nenita le encarga a su papá un globo grande, bien grande, de esos que le gustan a ella.

2. El papá cumple el encargo al pie de la letra.

LO QUE SE DEBE ENSEÑAR A LA MUJER

Las escritoras norte americanas Ana Dekinson, Grace Graniveson i otras, se han ocupado en la importante cuestion de la educacion de la mujer.

Enseñad a la mujer, dicen las citadas literatas, lo siguiente:

A confiar en sí mismas i a ser indiferentes.

A cocinar i hacer buen pan.

A fabricar camisas.

A no usar cabellos postizos.

A no pintarse ni usar polvos de arroz.

A usar zapatos cómodos i de tacon ancho.

A lavar i a planchar.

A hacer sus vestidos.

A fijarse solo en uno para marido.

A hacerse cargo de que un peso tiene cien centavos, i de que muchos centavos hacen muchos pesos.

A zurcir medias i pegar botones.

A decir *si o no*, como Cristo nos enseña, i a decirlo con el corazon a la par que con los labios.

A usar vestidos baratos i a no avergonzarse de ello.

A preferir la buena reputacion de sus novios en vez de su dinero.

A tener la casa arreglada i cada cosa en su lugar.

A comprender que cuanto mas se subordinen los gastos a los medios de que se dispone, mas se ahorra.

A no tratar con jóvenes de mala fama i de mala educacion.

A no salir cada dia al balcon, i nunca a las puertas de calle.

A no franquearse facilmente con los sirvientes.

A no ir a las tiendas cada dia, sino cuando sea menester.

Deberia prohibirse a las jóvenes el apretarse mucho la cintura, como se prohibe en China fumar opio, i enseñarles:

Que cuanto mas se alejan de la economía, mas se acercan a la pobreza.

Que un jóven laborioso i de buena conducta vale mas que una docena de pillastres vestidos con elegancia.

Enseñarles cada dia algo práctico, aunque parezca árido, que todavía les quedará tiempo para el idealismo.

Enseñarles que las presiones, las figuras i el dolor de los callos, no pueden embellecer unas formas que Dios ha hecho a su imájen i semejanza.

Enseñarles primero todo lo útil, despues, si hai tiempo i medios, todo lo bello.

A ser mujeres primero para el hogar, despues para los salones.

Partid de un principio: el hombre se casa para ser feliz en su casa, no para agradar i entretener a los demas.

Infeliz el hombre que busca mujer para lucirla en salones i teatros.

Colaboracion de los chicos.

«ELEJÍA» (DE A. CHÉNIER).

Waldo Barros.—(6.° año de humanidades).

(FRAGMENTO).

En un rincon oculto bajo verde ramaje,
cerca del agua clara de arroyo cristalino,
bajo un cielo tranquilo i dulcemente amable,
para mis pobres restos yo demando un asilo.

A fin de que al viajero llegado a esos parajes,
la lápida mortuoria que en mi sepulcro esté,
refiera que allí yace un hombre desgraciado,
cuyos cortos instantes aun fueron abreviados,
i que, no obstante, bueno i amante siempre fué.

LUIS URIBE I SUS COMPAÑEROS.

(De AURA.—Concepcion).

El teniente Luis Uribe, el amigo i compañero de Prat desde niño, tomó el mando de la «Esmeralda» a la muerte del comandante.

Los oficiales del «Huáscar» creyeron que con la muerte de su heroico capitan, la tripulacion chilena se desanimaria; pero, al proponer nuevamente que se rindieran, los peruanos se enfurecieron al ver que Uribe estaba dispuesto a seguir el combate, i al efecto hizo clavar la bandera chilena e izó la bandera negra, señal de guerra a muerte.

El monitor volvió a dirijir su espolon contra la débil barca chilena, para recibir al teniente Ignacio Serrano i doce o quince compañeros. Tampoco se atrevieron a afrontarlos los peruanos, i como a Prat, los mataron con una lluvia de balas, dirijidas a mansalva.

No por sufrir tantos reveses desfallecieron los chilenos; cuando las calderas se apagaron i el injeniero Hyatt subió a decir que el agua no permitia que las máquinas funcionaran:

—¿Qué hacemos, mi teniente? preguntó.

—¡Morir! fué la respuesta de Uribe, i el eco no terminaba de repetir sus palabras, cuando Hyatt cayó muerto a sus piés.

Al acercarse nuevamente, el «Huáscar» dirijió sus balas hácia un grupo de grumetes, i esos niños cayeron como Prat, sacrificados en el altar de la Patria.

¡La «Esmeralda» se hundia como lo deseó su comandante, con la bandera al tope!

El guardia-marina Ernesto Riquelme preparó su cañon, i ya al borde de la tumba, disparó un último saludo a su bandera, lanzó un ¡Viva Chile! i desapareció para siempre con su buque.

En tanto que los sobrevivientes se cojian de cualquier tabla, la bandera de la Patria flotaba hermosa, pura i coronada de gloria, para hundirse al fin entre los ¡Viva Chile! de los náufragos.

Al subir al «Huáscar» el teniente Uribe se inclinó a ver el rostro de un marino chileno que yacía muerto.

—¡Mi capitan Prat! esclamó saludando.

Era efectivamente Arturo Prat, cuyo cadáver los peruanos no habian tenido valor para levantar.

¡Qué satisfaccion tan grande deben haber sentido el hoi almirante Uribe i sus compañeros al desfilar ante su capitan, pensando que habian cumplido sus deseos!

CONTRASTES.

I.

Tarde apacible; sol de verano.

Unos cuantos niños, pobres, descalzos, desaliñados, andrajosos, sucios, gorjeaban cual tiernos pájaros, saltaban como jóvenes cabritos en el monte, chillando i riendo, corriendo uno tras otro en infantil juego por la alameda.

La jente que cruzaba, mirábalos i decia: «Hé ahí los palomillas, los pilluelos pestilentes, interceptando el paso». ¡Ociosos!

II.

Apacible tarde; sol de verano.

Unos chiquillos, ricos, bien calzados, sus cabecitas aliñadas por cariñosa mano, sus vestidos nuevos i sus carnes limpias, lanzaban gritos estridentes, saltaban cual turba de pequeños diablillos, chillando i riendo; saltaban unos tras otros su infantil i diabólico juego, en un paseo público.

Cruzaba la jente i sonriente los miraba i decia: «Hé ahí los anjelitos, la alegría de muchos hogares, interceptando el paso». ¡Qué alegres!

JUAN DE LA QUINTANA.

En casa del ingrato habita la desventura.

El mejor amigo es un buen libro; cuando ninguno te acompaña, él te consuela; no revela tus secretos i te enseña la sabiduría.

El que se complace en oir murmuraciones, está en el número de los maldicientes.

El mejor de los hombres es el que hace bien a los hombres.

No debe uno avergonzarse de preguntar lo que ignora.

EL PAQUETE VOLADOR

3. Pero cree mejor hacerse el olvidadizo, i para darle una sorpresa a la Nenita compra un diario i en una hoja envuelve el globo cuidadosamente.

4. I se sienta a echar un párrafo con su compadre; pero ¡oh sorpresa! el paquete se ha escapado sin pedir permiso...!

DE LA ESCUELA AL MOSTRADOR.

Se aproximaba el exámen i Arturo, el pequeño colejial, se sentia triste e intranquilo; comprendia que cuando su maestro le interrogara ante la comision examinadora, él no sabria qué responder; conocia que era el mas atrasado entre sus compañeros de seccion.

Habia faltado a tantas clases durante el invierno, porque cuando el dia estaba frio i nublado el padre le decia con marcada dulzura:

—Hijo mio, no te levantes temprano; hoi no irás a la escuela porque hai mucha humedad i te puedes enfermar.

Al oir estas palabras cariñosas, el niño cerraba nuevamente sus perezosas pupilas i dormia hasta avanzadas horas del dia.

A pesar de la mala asistencia a la escuela, Arturo habia adquirido algunos conocimientos.

Los padres, orgullosos con ese hijo de una intelijencia tan despejada (como ellos le creian), todas las noches convidaban a sus parientes i amigos del barrio, quienes se reunian a oir las relaciones históricas de Arturo, que consistian en decir la fecha en que Pedro de Valdivia fundó la ciudad de Santiago i cómo fué el suplicio de Caupolican.

Durante la narracion, todos permanecian en profundo silencio i luego que terminaba, radiantes de alegría, lo aplaudian calurosamente.

Miéntras tanto, los padres, llenos de júbilo, estrechaban al niño con efusion, dándole palmaditas en la mejilla.

Arturo se sentia grande i orgulloso interiormente, como el artista despues de haber obtenido un triunfo.

Por fin llegó el exámen: Arturo, segun sus notas, ocupó el último lugar entre sus compañeros de tareas.

El padre, despues de leer muchas veces el diploma de su hijo, esclamaba lleno de ira:

—¡Oh, cuán injusto es el maestro de este niño; él merecia el primer premio, las mejores notas, i sin embargo, todo le han negado!

* * *

Habian trascurrido las vacaciones i todos los establecimientos de educacion comenzaban a funcionar, cuando Arturo le dijo a su padre:

—Papá, ya es tiempo de que me lleves nuevamente a la escuela.

—No, hijo, este año no irás a la escuela, porque todo lo que en ella se enseña lo has aprendido i no quiero que pierdas el tiempo; desde mañana empezarás a trabajar.

Arturo entró a una tienda como aprendiz en la venta de trapos. Allí pasaba los dias enteros de pié detras del mostrador; pero esa vida monótona, esa completa sujecion le hacian daño i deseaba volver a la escuela, donde, durante su breve estadía, habia encontrado los primeros amigos, donde habia jugado alegremente con compañeros esos juegos inocentes propios de la edad temprana.

Cuando veia a otros niños que, alegres i satisfechos, se dirijian a la escuela, él, con la frente apoyada en el hueco de la mano, murmuraba tristemente:

—Felices los que pueden ir a la escuela.

Sentia nostaljia de amigos: los buscó anhelante i los encontró; pero estos no eran niños; eran jovencitos, que tambien como él abandonaron la escuela cuando todavía no despertaban en ellos el gusto i el amor al estudio i al trabajo.

Frecuentemente lo invitaban a beber i este niño sin carácter no sabia que hacer; pero ántes que le dijeran «eres un tonto» les respondia con voz tímida:

—Los acompañaré.

I, al saborear tan temprano esos funestos placeres, creyó que no encontraria en el mundo otros mas completos, se empapó en ellos i empezó a ser inconstante a su ocupacion, como lo fué a la escuela, i cuando el patron le hacia alguna observacion, él le contestaba con insolencias.

Por fin las malas compañías lo indujeron a que abandonara el empleo i el hogar, i al verse dueño de tanta libertad i sin saber hacer uso de ella, se entregó a los vicios mas viles.

Luis A. Sánchez G.

MÁXIMAS ORIENTALES.

Al hombre que merece de véras llamarse hombre se le conoce en las señales siguientes:

Ni huye del peligro, ni lo busca sin necesidad.

Ni ofende a nadie, ni se deja ofender.

Antepone la justicia al bienestar i la gloria.

Cuida mucho de su reputacion, patrimonio de sus hijos; pero sin exceso de amor propio.

I si no es sabio, ama el saber i respeta la sabiduría.

Es mas lo que se ignora que lo que se sabe.

El sabio conoce al ignorante porque él ha sido ignorante; pero éste no puede juzgar a aquel porque nunca ha sido sabio.

El corazon del ingrato es semejante al desierto, que chupa con avidez el agua del cielo, se la traga toda i no produce nada.

FOLLETIN.

EL CACIQUE MICHIMALONGO.

(Miguel Luis Amunátegui)

(Conclusión).

Doña Ines le dió de beber i le vendó las heridas.

—¡Ánimo, valiente caballero! le dijo; ahora volved i matad a cuantos mas podais de esos indios malvados.

González de Avila procuró montar a caballo; pero la debilidad se lo impidió.

—No desmayeis, esforzado caballero, le dijo dona Ines. Yo os ayudaré a montar.

I echándose en el suelo, hizo que se apoyara sobre su cuerpo, como si fuera un banco. Todo aquello lo ejecutaba doña Ines en medio de la refriega mas encarnizada, cuando los proyectiles pasaban por su cabeza, o iban a caer a su lado, dando quizá la muerte a alguno.

Hasta entónces los españoles no habian conseguido llevar a sus contrarios a un lugar donde fuera posible sacar ventaja de la caballería. Al fin lograron empujarlos hasta la plaza mayor. Allí pudieron manejar los caballos, i lanzarlos contra los indios. De este modo adquirieron una superioridad marcada. La batalla se prolongó todavía algun tiempo, pero al fin terminó con una espantosa matanza de indios, i con la fuga de los que sobrevivieron.

El dia tocaba a su fin. Las habitaciones de los españoles estaban reducidas a escombros humeantes. Algunos de ellos habian muerto. Ninguno estaba sin heridas. Pero al cabo, habian quedado dueños del campo. Todos, con voz unánime, proclamaron que doña Ines de Suárez habia sido la heroina de la jornada. Los indios aseveraron otro tanto. Dijeron que el valor de aquella mujer los habia espantado.

Los españoles, tan amigos de los milagros, tan aficionados a esplicarlo todo por causas sobrenaturales, tomaron pretesto de la impresion que doña Ines habia producido en los ánimos, tambien mui supersticiosos de los indíjenas, para suponer que, como se decia que habia sucedido en Méjico i en el Perú, la Vírjen Maria se habia dignado descender del cielo para auyentar con puñados de polvo a los guerreros indianos.

Así la mujer que Michimalonco pedia como su sola parte del botin, vino a ser una de las causas principales de su derrota.

La vuelta de Valdivia, victorioso de la espedicion al Cachapoal, permitió a los conquistadores reedificar sus habitaciones i conservar su posicion al pié del Santa Lucía, en las márjenes del Mapocho, aunque tuvieron que soportar grandes trabajos i penalidades, que no es esta la ocasion de narrar.

IV.

Michimalonco buscó un asilo allende los Ándes, donde sufrió todas las amarguras de la proscripcion. Tuvo en aquellas comarcas que resignarse a ser súbdito, cuando estaba habituado a ser señor. Regresó a Chile al fin de siete u ocho años de ausencia.

Aprovechándose de la ida de Pedro de Valdivia al Perú, promovió bajo la administracion de Villagra en 1549, el levantamiento de los indíjenas del norte, que ocasionó la muerte de mas de cuarenta españoles, i la ruina de la ciudad de la Serena.

Villagra ahogó con torrentes de sangre indíjena esta insurreccion.

Habiendo regresado Valdivia al poco tiempo, Michimalonco, que se vió otra vez vencido, ajustó la paz, i se sometió.

El Gobernador, que conocia i habia esperimentado la importancia del cacique, le recibió con las mayores muestras de estimacion.

Doña Ines de Suárez le regaló en la audiencia solemne, un peine, unas tijeras, un espejo, unas chaquiras i algunas otras de estas baratijas que tanto apreciaban los indíjenas.

Michimalonco le correspondió con una curiosidad natural hallada en la cordillera, que tenia el aspecto de una pluma, pero que era incombustible.

El cacique acompañó a Valdivia en su espedicion al sur, de donde dió la vuelta a su tierra de Aconcagua.

Los españoles le acusaron mas tarde de haber combinado con los caudillos araucanos el plan de una insurreccion jeneral, en que habrian tomado parte los indíjenas del norte i los del sur.

Esto fué causa de que le condenaran a muerte.

Michimalonco pereció ajusticiado en un cadalso, como Caupolican; pero no tuvo como éste la gloria de ser cantado por Ercilla.

CORRESPONDENCIA.

Srta. María J. Muñoz, Corresponsal en el Liceo Americano.—Mil gracias. Esperamos sus informaciones. Está Ud. en un establecimiento mui importante por los progresos que ha alcanzado i seguramente sus crónicas serán de sumo interes.

Sr. Agustin Inostrosa P., Corresponsal en el Liceo de Angol.—¿Recibiremos pronto sus comunicaciones? Por los números enviados se impondrá Ud. de cómo han de ser las informaciones. Nuestros agradecimientos.

Sr. Abel Pavez V., Corresponsal en el Liceo de Curicó.—Id.

Sr. Miguel Valenzuela Muñoz, Corresponsal en el Liceo Barros Borgoño.—Hubiéramos querido publicar la *Reseña* que hizo Ud. en clase del señor Yáñez: pero será mejor esperar su correspondencia.

Sr. José Chinminatto, Corresponsal en el Liceo de Illapel.—El señor Velasco Reyes nos ha comunicado su designación. La aplaudimos i esperamos.

Srs. Raul Simon i César Bánster.—Pte.—«CHICOS I GRANDES» cumple con el grato deber de saludar cordialmente a la hermosa revista «*Internado*». Su primer número lleno de interesante i amena lectura, mui correcta i atildada, es un feliz augurio. Los nombres de sus intelijentes colaboradores nos son conocidos: bien por ellos, i bien por el Internado! En secreto, un consejo: miéntras ménos versos de amor... mejor.

Srta. Laura Suazo.—Pte.—Mui bien, pero en otro número.

Srta. Leonor Lidia Vidal.—Id.

Sr. Luis Bravo Gálvez.—Pte.—Es bonito el pensamiento de su enigma, pero la versificacion no está como es de desear ¿quiere repetirlo?

Sr. Q. García, Sta. Bárbara.—Si Ud. leyera los avisos, no nos haria la pregunta que le contestamos remitiéndolo a los avisos de nuestra revista: allí encontrará los precios de los libros i direcciones para obtenerlos.

Sr. A. Guzman.—Pte.—No nos haga rompernos la cabeza por adivinar su charada; mándenosla con la solucion i la publicaremos.

Sr. Agustin i Srta. Amelia Rivera González.—Pte.—Con mucho agrado recibimos el trabajo que Uds. han hecho en colaboracion ¡ojalá todos los hermanos fueran tan hermanos como Uds. manifiestan serlo! Nuestros parabienes a los papás! Guardaremos sus pasatienpos para la primera oportunidad.

Srta. Ofelia Plaza, San Bernardo.—Bien bueno es su triángulo para nuestros pasatiempos, irá en cuanto sea posible.

Sr. & de &.—Creemos que la estrofa que Ud. oyó de su mamá i ésta de la suya, no debe ser como nos la envia, pues así no tiene gracia. Sustiyendo cobrar por ajustar sí que resulta el juego de palabras:

Justo me debe unos reales
i yo se los debo a Justo;
si Justo me ajusta a mí,
yo tambien ajusto a Justo.

Aunque la estrofa sea tan archivieja como Ud. dice, siempre es injeniosa.

Sr. Juan J. Dagnino.—Pte.—Bueno su jeroglífico. ¿Es orijinal suyo?

Sr. Pedro Fernández Peña.—Pte.—Aquí va su adivinanza para quien quiera decifrarla:

Tiene dientes, i no come;
tiene cabeza i no es hombre;
¿qué será?

¡Salió, salió, salió!

Lectura Patriótica

80 cents.

Solo 70 cents. para nuestros suscritores

Pídase a la casilla 1,419, Santiago

PASATIEMPOS.

Soluciones a los pasatiempos del núm. 19:

1. Sustitucion: P r a t
r a m o
a m o r
t o r o Premios: a don Octavio Echeverría, de Talca; a don Arnaldo Foradori, de Santiago; i a la señorita Luisa Nielsen, de Talcahuano.

2. *Problema fácil i difícil:* La gallina pone 7 huevos a la semana; premios: a la señorita Consuelo Berch de Concepcion; a don Adolfo 2.° Figueroa, de Iquique; i a don Fernando Farías Huerta, de San Bernardo.

3. *Adividanza:* El reloj; premios: a don Humberto Bannen, de Santiago; a don Augusto Ramírez, de San Fernando, i a don Federico 2.° Klapp, de Temuco.

Ademas han mandado buenas soluciones de:

Santiago: Leonor Lidia Vidal, Claudina Martínez, Alberto Spikin, Elena R. de Espina, Alejando Villarroel, Nicanor 2.° Almeyda, Marta Amaral.—*Osorno:* Eudomilia Gallardo.—*Los Anjeles:* Laura Virot.—*Talca:* Amelia Ines Becerra, Luis Alberto Astorga.—*Nueva Imperial:* Arnoldo E. Viveros.—*Concepcion:* Fanny Bercht.—*San Bernardo:* Jorje Alemparte.—*Rengo:* Daniel Candia Calvo.—*Lebu:* Emilio Lafontaine.—*Temuco:* señora Carmela M. de Fuller, Carmela Bustos.—*Chillan:* Amelia Santibáñez Puga.—*Iquique:* Juan Antonio Sepúlveda.

Sin data: Aníbal Bravo, Luis Alberto Valenzuela.

NUEVOS PASATIEMPOS

1. *Rompecabezas:* Colocar los números de 8 a 32 en 25 cuadrados encerrados en uno solo, de tal manera, que leyendo horizontalmente, verticalmente, i diagonalmente sumen 100.

Enviado por don Otto Koch K.

2. *Problema:* Un labrador anciano hizo testamento legando sus caballos a sus tres hijos: Juan, Jaime i Guillermo, en las proporciones siguientes: Juan, recibiria la mitad, Jaime un tercio i Guillermo una novena parte. Cuando murió, hallose que el número de caballos habidos en el establo, eran diecisiete, número que no era divisible por 2 por 3 i por 9. Presa de perplejidad, los tres hermanos consultaron a un abogado mui listo, quien dió con una solucion que dejó satisfechos a los interesados ¿Cómo se arregló el asunto?

3. *Epigrama en fuga:*
—Y. c.. l. t. rd. b. ll.
—¿L. t. rd.? ¡q.. h. d. c.. r!
—N. s. l. c.., m. j. r,
s. n. q.. .l c..r s. .str. ll.

Premios: Dos ejemplares de «Flora Chilena» por cada pasatiempo.

Liceo "M. Berthelot"

NATANIEL, 163

EL LOCAL MAS HIJIENICO DE SANTIAGO

Sus salones bien aseados, espaciosos i con buena luz i aire, son la mejor prueba de que su ideal pedagójico ha sido realizado en todas sus partes.

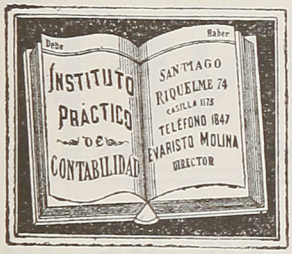
Dormitorios en altos, de manera que reciben el aire purificado de los jardines que posee el establecimiento.

Humanidades completas, Preparatoria i una Seccion Kindergarten atendida por Jardinera titulada.

El mejor Profesorado, como puede verse en los Prospectos del Liceo.

R. H. Morales
RECTOR

«El hombre que desperdicia una hora, no ha aprendido el valor de la vida». — C. DARWIN.



Unico Establecimiento en Chile

Preparacion rápida a la práctica de los negocios, para Adultos, Jóvenes i Niñas

= *Enseñanza Individual* =

Se reciben alumnos desde quince años.—La admision se hace sin exámen.—El réjimen del Instituto es el esternado.—Los jóvenes de provincia i del estranjero se recomiendan a instituciones o familias honorables, las cuales son visitadas frecuentemente por el Director.—La asistencia es voluntaria.—Se trabaja en la práctica de oficina de 8 a 11 de la mañana; de 1 a 5 de la tarde; i de 8 a 10 de la noche.—Los alumnos pueden asistir a todas las horas de trabajo, si así lo desean.—Se disciernen certificados de estudios i diplomas profesionales de oficinistas, dependientes idóneos, cajeros, bodegueros, dactilógrafos, estenógrafos, peritos mercantiles, contadores públicos, injenieros comerciales i profesores de ramos comerciales.—Cuando los alumnos terminan sus estudios, el Instituto les ayuda a buscar empleo.—Los cursos para señoras i señoritas, están separados de la Seccion de Hombres i tienen profesoras especiales.

Toda la enseñanza de este Instituto está dividida en diferentes *Grados* i cada uno de ellos forma un curso regular de estudios, que varia de dos a tres meses, segun los conocimientos primitivos del alumno, de su capacidad intelectual, de sus aptitudes para el trabajo i del tiempo de que disponga.

Importa **$ 156** adelantados, cualquiera de los siguientes Cursos: 1.er Grado, Comercio en general; 2.° Grado, Contabilidad comercial; 5.° Grado, Contabilidad agrícola. — **$ 187** los siguientes: 3.er Grado, Contabilidad industrial; 6.° Grado, Contabilidades diversas, Monografías.—**$ 250:** 4.° Grado, Contabilidad financiera i bancaria; i 7.° Grado, Contabilidad pública, municipal o fiscal.

Los demas Cursos de Aritmética aplicada al comercio, a la industria, a la banca, o la agricultura; la Caligrafía, Máquina de escribir, Estenografía, Correspondencia comercial, Organizacion de los negocios e idiomas, tienen precios por separado i especiales.

Los testos, libros, carpetas i papeles para ejercicios son de cargo del alumno.

★ ★ ★ ★ ★ **Director: EVARISTO MOLINA** ★ ★ ★ ★ ★

74, RIQUELME, 76 — CASILLA, 1175 — SANTIAGO

«Todo hombre es en verdad dos personas, lo que es i lo que podria ser». — GRAHAM.

MÁQUINAS DE COSER
LA LEJITIMA
Ventas al contado i a plazo
SEMANAL O MENSUAL
SAN DIEGO NÚM. 185

MÁQUINAS DE COSER, BORDAR I PLISAR
MÁQUINAS DE LAVAR
DELICIAS, NÚM. 2985

Pedidos de provincias se atienden esmeradamente

LEOPOLDO FALCONI, Sucesor de Cárlos Graf
SANTIAGO

Cuadernos

DEL MEJOR PAPEL
con 64 pájinas a 25 Cts.
i otros a ménos PRECIOS
Ventas por mayor i menor

Diener & Co.
La Nueva Librería Inglesa
IMPRENTA
FÁBRICA DE LIBROS EN BLANCO
SANTIAGO

LA MEJOR CERVEZA PILSENER
ACTUALMENTE es la de la
SOCIEDAD FABRICA DE CERVEZA
ANDRES EBNER
SANTIAGO

BILZ
LA ÚNICA
BEBIDA SIN ALCOHOL
que ha obtenido la aceptacion del público

INSTITUTO CHILE

SANTIAGO

Este acreditado establecimiento de educacion con ingles práctico i obligatorio i con exámenes válidos, se ha trasladado a Ñuñoa, Avenida Irarrázaval, frente a la Gran Avenida, donde los alumnos podrán gozar de clima inmejorable teniendo al mismo tiempo toda especie de comodidades.

Es este el único colejio en Chile que a la instruccion armónica del cerebro del niño, en conformidad con los programas oficiales, reune el estudio práctico del ingles. Es decir, hace que el alumno domine un idioma estranjero sin desequilibrar su cerebro i sin disminuirle sus años de vida por efecto de este desequilibrio.

El Instituto Chile habilita, pues, para las carreras cortas con mejor éxito real que los colejios especialistas i deja, por otra parte, libre al educando para optar al bachillerato i seguir una carrera liberal.

La vida del campo, con todas las condiciones hijiénicas que los alumnos del Instituto Chile llevarán, la educacion inglesa a que estarán sometidos, la buena disciplina que se observa en él, los exámenes válidos que tiene, el profesorado de reconocida competencia que posee, hacen que este colejio sea el preferido.

Tanto es así, que la seccion de internos del Instituto tiene soicitudes que permiten asegurar que, en los primeros dias de Marzo, todas las vacantes estarán ocupadas.

El Director da las informaciones que se le pidan i referencias de personas mui respetables, que garantizan la seriedad con que se procede.

Funcionan cursos de Kindergarten hasta el tercer año de humanidades i Curso Comercial.

Especialmente se aceptan niños chicos como internos, a fin de educarlos mejor i mas fácilmente.

Los Prospectos pueden solicitarse en las librerías o por escrito a la Direccion.

La matrícula está abierta diariamente, de 2 a 6 P. M.

Director: AURELIO LETELIER L.,
Prof. titulado en 1892 i ex-Rector de Liceo Fiscal.

LIBRERIA ARTES I LETRAS

DE

NAVARRETE i RUIZ

AHUMADA, N.° 150
Casilla 824

Teléfono Ingles 330
SANTIAGO

Artículos de Escritorio, Textos i Utiles para Colejios

Libros en Blanco, Papeles de Oficio, Proceso, Cuentas i Cartas

Obras Literarias i de Jurisprudencia

Nacionales i estranjeras

Trabajos de Imprenta
Litografía i Encuadernacion

PRECIOS BAJOS

VENTAS POR MAYOR I MENOR